

LETTER NUMBER 207

1 1839-10-14
2 Monsieur Athanase, religieux au Couvent des Joséphites a Grammont

L. st. J. M. J.

C'est une vraie jouissance pour moi, mon cher frère, que de recevoir de bonnes nouvelles de votre part. Celles que je viens de recevoir sont excellentes, non parce qu'il n'y a rien à désirer, mais parce qu'elles me prouvent que vous faites enfin tourner à votre avancement spirituel les chutes qui auraient pu vous retarder ou même vous faire rétrograder dans d'autres temps.

Il paraît en effet qu'on s'était trompé relativement à la géographie, au programme du chapitre; on s'en était déjà aperçu à Melle. Je ne sais si les privilèges ont été supprimés; je pense qu'on s'est contenté de déclarer qu'il fallait supprimer les imprimés qui portent le nom de Frères. Je desire qu'on me soumette les autres doutes, je tâcherai de décider dans le sens qui présentera le moins de difficultés.

Je m'occuperai de l'histoire de Mr de Gerlache. Mais comme l'Institut est gêné et que moi-même je m'interdis pour le moment toute dépense non indispensable, je pense qu'il vous faudra aussi vous mortifier pendant quelque temps encore par rapport à ce livre.

Recevez, mon cher frère, l'assurance de mon entier dévouement

Votre Père en J. C.

Gand 14 oct. 1839

C. G. Van Crombrughe

Anniversaire du jour où je devins enfant de l'Eglise, il y a 50 ans.

14 October 1839

To Mr Athanase, religious in the Convent of the Josephites at Grammont

Praised be Jesus, Mary and Joseph

It is a real source of joy for me, my dear Brother¹, to receive good news from you. The news I have just received is excellent, not because it leaves nothing to be desired, but because it proves that you are using the failures which at other times would have slowed you down or even set you back for your spiritual advancement

It appears, in fact, that an error was made over geography in the programme for the chapter. It has been noticed already at Melle. I don't know if the privileges have been suppressed; I think it was felt enough to decide that the printed papers which carried the names Brothers² be suppressed. I want any other queries to be submitted to me. I will try to decide in which way they will present the fewest difficulties.

I am involved with the history of Mr de Gerlache. But as the Institute is short of money and that I myself have forbidden any expenditure which is not indispensable, I think you are going to have to mortify yourself for some time yet as far as this book is concerned.

Receive, my dear Brother, the assurance of my entire devotion

Your Father in Jesus Christ

Ghent 14 October 1839

C. G. Van Crombrughe

Anniversary of the day when I became a child of the Church 50 years ago.

¹ Mr Athanase Bulteau [14]

² As opposed to "Messieurs"